

Isa

Chapter 41

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

וַיִּשְׁמַע	אֶל	שְׁמוֹנֵה	כֹּחַ	וַיִּפְּלֵהוּ	עִמָּוֶלָה	אִימֵי	אֵלָיו	הַקְּרִיבָה	1
จงพูด	แล้ว	จงเข้ามาใกล้	กำลัง	จง-ได้รับ-กำลังใหม่	และ-ชนชาติทั้งหลาย	หมู่เกาะ	ต่อ-เรา	จงเจียม	
H1696		H5066		H2498	H3816	H0339	H0413		
					וַיִּקְרָבָה	לְשָׂמֹנֵה	וַיִּקְרָב		
					เราจงเข้ามาใกล้	ให้-ความยุติธรรม	พร้อมกัน		
					H7126	H4941			

จงนิ่งเสียต่อหน้าเรา โอ เกาะทั้งหลายเอ๋ย และจงให้ประชาชนพื้นกำลังของพวกเขาขึ้นใหม่ ให้พวกเขาเข้ามาใกล้ แล้วให้พวกเขาพูดให้พวกเราพากันเข้ามาใกล้เพื่อการพิพากษา

וַיִּזְכֹּר	לְפָנֵינוּ	וַיִּזְכֹּר	לְפָנֵינוּ	וַיִּזְכֹּר	לְפָנֵינוּ	וַיִּזְכֹּר	לְפָנֵינוּ	וַיִּזְכֹּר	לְפָנֵינוּ	2
ไว้เบื้องหน้า-เขา	ทรงมอบ	ให้-ติดตาม-พระองค์	ทรงเรียก-เขา	ความชอบธรรม	จาก-ตะวันออก	ปลุกขึ้น	ผู้ใด			
H6440	H5414	H7272	H7121	H6664	H4217	H5782	H4310			
וַיִּזְכֹּר	לְפָנֵינוּ	וַיִּזְכֹּר	לְפָנֵינוּ	וַיִּזְכֹּר	לְפָנֵינוּ	וַיִּזְכֹּר	לְפָנֵינוּ	וַיִּזְכֹּר	לְפָנֵינוּ	
ถูก-พัด-ไป	เหมือน-ฟาง	ดาบ-ของ-เขา	เหมือน-ฝุ่น	ทรงทำให้	ทรงปราบ	และ-กษัตริย์	ประชาชนทั้งหลาย			
H5086	H7179	H2719	H6083	H5414		H4428				
							וַיִּזְכֹּר			
							ธนู-ของ-เขา			
							H7198			

ผู้ได้ให้คนชอบธรรมขึ้นมาจากทิศตะวันออก ได้เรียกท่านให้ติดตามพระบาทของพระองค์ ได้มอบบรรดาประชาชนต่อหน้าท่าน และทำให้ท่านครอบครองเหนือกษัตริย์ทั้งหลาย พระองค์ได้ทรงมอบพวกเขาไว้เหมือนผงคลีแก่ดาบของท่าน และเหมือนตอข้าวที่ถูกพัดไปแต่คันธนูของท่าน

		וַיִּזְכֹּר	לְפָנֵינוּ	וַיִּזְכֹּר	לְפָנֵינוּ	וַיִּזְכֹּר	לְפָנֵינוּ	וַיִּזְכֹּר	לְפָנֵינוּ	3
		เหยียด	ไม่	ด้วย-เท้า-ของ-เขา	เส้นทาง	อย่าง-สันติ	ผ่าน-ไป	ทรง-ไล่ตาม-พวกเขา		
		H0935	H3808	H7272	H0734	H7965	H7291			

ท่านได้ไล่ตามพวกเขาและได้ผ่านไปอย่างปลอดภัย แม้แต่ตามทางที่ท่านไม่เคยได้ไปด้วยเท้าของท่าน

וַיִּזְכֹּר	לְפָנֵינוּ	וַיִּזְכֹּר	לְפָנֵינוּ	וַיִּזְכֹּר	לְפָנֵינוּ	וַיִּזְכֹּר	לְפָנֵינוּ	וַיִּזְכֹּר	לְפָנֵינוּ	4
เป็นที่หนึ่ง	พระยาห์เวห์	เรา	ตั้งแต่-ต้น	บรรดา-ชั่วอายุ	ทรงเรียก	และ-ทรงสร้าง	ทรงกระทำ	ผู้ใด		
H7223	H3068	H0589		H1755	H7121		H6466	H4310		
							וַיִּזְכֹּר			
							เป็น-พระองค์			
							H1931			
							เรา			
							H0589			
							ที่สุดท้าย			
							H0314			
							และ-กับ			
							H0854			

ผู้ใดได้ประกอบกิจและกระทำสิ่งนั้น โดยเรียกชั่วอายุทั้งหลายออกมาตั้งแต่เริ่มแรก เราเป็นพระยาห์ฮวาร์ ผู้เป็นปฐมและกับกาลอวสาน เราคือผู้นั้น

		וַיִּזְכֹּר	לְפָנֵינוּ	וַיִּזְכֹּר	לְפָנֵינוּ	וַיִּזְכֹּר	לְפָנֵינוּ	וַיִּזְכֹּר	לְפָנֵינוּ	5
		และ-มา	เข้ามาใกล้	สันตะเทือน	แห่ง-แผ่นดินโลก	สุดปลาย	และ-กลัว	หมู่เกาะ	เห็น	
		H0857	H7126	H2729	H0776	H7098	H3372	H0339	H7200	

เกาะทั้งหลายได้เห็นสิ่งนั้นแล้ว และเกรงกลัว บรรดาที่สุดปลายแห่งแผ่นดินโลกได้กลัว เข้ามาใกล้และมา

		וַיִּזְכֹּר	לְפָנֵינוּ	וַיִּזְכֹּר	לְפָנֵינוּ	וַיִּזְכֹּר	לְפָנֵינוּ	וַיִּזְכֹּר	לְפָנֵינוּ	6
		จงเข้มแข็ง	กล่าว	และ-แก่-พี่น้อง-ของ-เขา	ช่วยเหลือ	เพื่อนบ้าน-ของ-เขา	ต่าง	ต่างคน		
		H2388	H0559	H0251	H5826	H7453	H0853	H0376		

เขาทั้งหลายทุกคนช่วยเพื่อนบ้านของตน และทุกคนได้กล่าวแก่พี่น้องของตนว่า □จงมีความกล้าหาญเถิด□

לְרַבֵּךְ เรื่อง-การเชื่อม	אָמַר กล่าว	עָמַד กั๋ง	הָיָה ผู้ตี	אֶת- -	שָׁבוּ ด้วย-ค้อน	מִמְּלִיכָה ผู้ตี-ให้เรียบ	צָרָה ช่างทอง	אֶת- -	שָׁמַיְם ช่างไม้	וַיְהִי และ-หุนใจ	7
H1694	H0559	H6471	H1986	H0853	H6360		H6884	H0853	H2796	H2388	

ס ส	: וַיִּקְרָא โยกเยก	לֹא ไม่	בְּמַסְמָרֵי ด้วย-ตะปู	וַיַּקְרָא และ-ยึด-มัน	וְהָיָה แล้ว	וַיִּבֶן ตี
	H4131	H3808	H4548	H2388	H1931	

ช่างไม้จึงหุนใจช่างทอง และผู้ที่ทำให้เรียบด้วยค้อนก็หุนใจผู้ที่ตีกั๋ง โดยกล่าวว่า □มันพร้อมแล้วสำหรับการบัดกรี□ และเขาก็ตรึงมันไว้ด้วยตะปูทั้งหลาย เพื่อมันจะไม่ถูกเคลื่อนย้าย

אֶת- สหาย-ของ-เรา	אֲבִרָם อับราฮัม	רָע เชื้อสาย	בְּרָרָה เรา-ได้เลือก-เจ้า	אֲשֶׁר ซึ่ง	יָעֻב ยาโคบ	עָבַד ผู้รับใช้-ของ-เรา	יִשְׂרָאֵל อิสราเอล	וְהָיָה แต่-เจ้า	8
H0157	H0085	H2233	H0977		H3290	H5650	H3478		

แต่เจ้า อิสราเอล เป็นผู้รับใช้ของเรา ยาโคบผู้ซึ่งเราได้เลือกไว้ เชื้อสายของอับราฮัมสหายของเรา

וְאָמַר และ-เรา-กล่าว	קָרָא เรา-เรียก-เจ้า	מִצְרָיִם และ-จาก-ที่ไกลสุด-ของ-มัน	אֶת- แห่ง-แผ่นดินโลก	מִצְרָיִם จาก-สุดปลาย	וַיַּקְרָא เรา-ได้จับ-เจ้า	אֲשֶׁר ซึ่ง	9
H0559	H7121	H0678	H0776	H7098	H2388		

: מִצְרָיִם ทอดทิ้ง-เจ้า	וְלֹא และ-ไม่	בְּרָרָה เรา-ได้เลือก-เจ้า	אֶת- ของ-เรา	עָבַד เจ้า-เป็น-ผู้รับใช้	לְ แก่-เจ้า
	H3808	H0977		H5650	

เจ้าผู้ซึ่งเราได้เอามาจากบรรดาที่ สุดปลายแห่งแผ่นดินโลก และเรียกเจ้ามาจากพวกผู้ใหญ่ของโลกนั้น และได้กล่าวแก่เจ้าว่า □เจ้าเป็นผู้รับใช้ของเรา เราได้เลือกเจ้าไว้แล้ว และไม่ได้โยนเจ้าทิ้งไป□

אֶתְּ เป็น-พระ-เจ้า-ของ-เจ้า	אָנֹכִי เรา	כִּי- เพราะ	עָשָׂה ก่อ-แก่	אֶת- อย่า	אָנֹכִי เจ้า	עִמָּךְ เรา-อยู่กับ	כִּי- เพราะ	תִּלְוָה กลัว	אֶת- อย่า	10
H0430	H0589		H8159	H0408	H0589			H3372	H0408	

: צָרָה อัน-ชอบธรรม-ของ-เรา	בְּיָמַי ด้วย-พระ-หัตถ์-ขวา	אֶתְּ คำ-จูน-เจ้า	אֶת- ทั้ง-ยัง	עֲזָרָה ช่วย-เหลือ-เจ้า	אֶת- ทั้ง-ยัง	אֶתְּ เรา-จะ-หุน-กำลัง-เจ้า
H6664	H3225	H8551	H0637	H5826	H0637	H0553

เจ้าอย่ากลัวเลย เพราะเราอยู่กับเจ้า อย่าก่อ-แก่ใจเลย เพราะเราเป็นพระ-เจ้าของเจ้า เราจะหุน-กำลังเจ้า ใช้อย่างไร เราจะช่วยเจ้า ใช้อย่างไร เราจะชูเจ้าด้วยมือขวาแห่งความชอบธรรมของเรา

וַיֵּאבְדוּ และ-พินาศ	כֹּאֲנִי ตั้ง-ไม่มี	וַיְהִי จะ-กลายเป็น	בָּךְ ต่อ-เจ้า	מִתְרַעֵב ที่-โกรธ-เคือง	כָּל- ทุกคน	וַיִּזְלְמוּ และ-ขายหน้า	וַיִּבְשּׁוּ จะ-อับอาย	וַיִּהְיוּ ดู-เกิด	11
H0006	H0369	H1961		H2734	H3605	H3637	H0954	H2005	

: רִיבָה ของ-เจ้า	אֲשֶׁר คน-ที่เป็น-ศัตรู-ของ-เจ้า
H7379	H0376

ดูเถิด พวกเขาทุกคนที่ได้ขัดเคืองกับเจ้าจะอับอายและสับสน พวกเขาจะเป็นเหมือนความว่างเปล่า และคนเหล่านั้นที่ต่อสู้กับเจ้าจะพินาศไป

כֹּאֲנִי ตั้ง-ไม่มี	וַיְהִי จะ-กลายเป็น	מִצְרָיִם ประภังค์-ของ-เจ้า	אֲשֶׁר คน-ที่เป็น-ศัตรู	מִצְרָיִם พว-พวกเขา	וְלֹא แต่-ไม่	תִּבְקָשׁוּ เจ้า-จะ-แสวงหา-พวกเขา	12
H0369	H1961	H4695	H0376	H4672	H3808	H1245	

: מְרַבְּרֵי ศึก-กับ-เจ้า	אֲשֶׁר คน-ที่-ทำ-สงคราม	וְכַאֲשֶׁר และ-ตั้ง-ว่างเปล่า
H4421	H0376	

เจ้าจะแสวงหาพวกเขา และจะไม่พบพวกเขา แม้แต่คนเหล่านั้นที่ได้ต่อสู้กับเจ้า คนทั้งหลายที่ทำสงครามกับเจ้าจะเป็นเหมือนความว่างเปล่าและเป็นเหมือนสิ่งไร้ค่า

אֲלֹהֵי	אֵל	לְאֵלֵינוּ	הָאֱלֹהִים	יְמִינוּ	מִתְחַנֵּן	אֵלֵינוּ	הַהוּא	אֲנִי	כִּי	13
กลัว	อย่า	แก่-เจ้า	ผู้ตรัส	มือขวา-ของ-เจ้า	ผู้จับ	พระเจ้า-ของ-เจ้า	พระยาห์เวห์	เรา	เพราะ	
H3372	H0408		H0559	H3225	H2388	H0430	H3068	H0589		

וְ	עֲזָרוּ	אֲנִי
ส	ช่วยเหลือ-เจ้า	เรา
	H5826	H0589

เพราะเราเป็นพระเยโฮวาห์พระเจ้าของเจ้า จะยึดมือขวาของเจ้าไว้ โดยกล่าวกับเจ้าว่า อย่ากลัวเลย เราจะช่วยเจ้า

אֵל	אֲלֹהֵי	אֲנִי	יִשְׂרָאֵל	מְתֵי	יַעֲקֹב	תּוֹלְעֵת	אֲלֹהֵי	אֵל	14
อย่า	กลัว	เรา	อิสราเอล	คนเล็กน้อย-แห่ง	ยาโคบ	หนอนตัวน้อย	กลัว	อย่า	
	H0408		H3478	H4962	H3290		H3372		

יִשְׂרָאֵל	קְרוֹן	וְגֹאֲלֵנוּ	הַיְהוָה
อิสราเอล	องค์บริสุทธ์-แห่ง	และ-พระเจ้าผู้ไถ่-ของ-เจ้า	พระยาห์เวห์
H3478	H6918		H3068

อย่ากลัวเลย เจ้าตัวหนอนยาโคบ และพวกเจ้า บรรดาคนแห่งอิสราเอล เราจะช่วยเจ้า พระเยโฮวาห์ตรัส และผู้ไถ่ของเจ้า คือองค์บริสุทธ์แห่งอิสราเอล

קָרוֹן	הָרִים	שִׁמְרֵת	פְּנֵי	בְּעַל	קָרוֹן	לְמִוְרָג	שִׁמְרֵת	הַיְהוָה	15
และ-ยอด	ภูเขา	เจ้า-จะมอด	พื้นสองด้าน	มี	คม	เป็น-เลื่อนนวดข้าว	เรา-ทำให้-เจ้า	ดูเกิด	
H1854	H2022	H1758	H6374	H1167	H2319	H4173		H2009	

שִׁמְרֵת	כְּמוֹן	תְּבִיעוֹת
เจ้า-จะทำ	เหมือน-ແກบ	และ-เป็นเขา
	H4671	H1389

ดูเกิด เราจะกระทำเจ้าให้เป็นเลื่อนนวดข้าวคมใหม่ที่ม้วน เจ้าจะนวดภูเขาทั้งหลาย และยอดภูเขาเหล่านั้นให้เล็กลง และจะกำเป็นเขาทั้งหลายให้เหมือนແກบ

בְּיַהֲרֹק	תְּנִיל	וְאַתָּה	אֶתְּ	תַפְּצִין	וְסִעְרָה	תִּשְׂאֵן	וְרַחַן	תִּזְרַם	16
ใบ-พระยาห์เวห์	จะเปรมปรีดิ์	แต่-เจ้า	พวกมัน	จะกระจาย	และ-ลมพายุ	จะพัด-มัน-ไป	และ-ลม	เจ้า-จะพัด-มัน	
H3068	H1523		H0853			H5375	H7307	H2219	

פ	תְּהַלְלֵנוּ	יִשְׂרָאֵל	בְּקָרוֹן
w	เจ้า-จะอวดอ้าง	อิสราเอล	ใบ-องค์บริสุทธ์-แห่ง
		H3478	H6918

เจ้าจะชั้พวกมัน และลมจะพัดพวกมันไปเสีย และลมพายุจะกระจายพวกมันไป และเจ้าจะเปรมปรีดิ์ในพระเยโฮวาห์ และจะอวดอ้างในองค์บริสุทธ์แห่งอิสราเอล

אֲנִי	הַשָּׁמַיִם	בְּצָמָא	לְשׁוֹנֵי	וְאֵין	מַיִם	מִבְּקָשִׁים	וְהַאֲבִיזוּ	הַעַנְיִים	17
เรา	แห่งผาก	ด้วย-ความกระหาย	ลิ้น-ของ-พวกเขา	แต่-ไม่มี	น้ำ	แสวงหา	และ-คนขัดสน	คนยากจน	
H0589	H5405	H6772	H3956	H0369	H4325	H1245	H0034	H6041	

אֲעֹבְדֶנּוּ	לֹא	יִשְׂרָאֵל	אֵלֵינוּ	אָעֲנֶם	הַיְהוָה
ทอดถึง-พวกเขา	ไม่	อิสราเอล	พระเจ้า-แห่ง	จะตอบ-พวกเขา	พระยาห์เวห์
	H3808	H3478	H0430		H3068

เมื่อคนยากจนและคนขัดสนแสวงหาน้ำและไม่มี และลิ้นของพวกเขาก็แห้งผากเพราะความกระหาย เราเป็นพระเยโฮวาห์จะไถ่พวกเขา เรา พระเจ้าแห่งอิสราเอล จะไม่ละทิ้งพวกเขา

מְדַבְּרֵי	אֲשֶׁר	מִיַּיְנוּ	בְּקֻשָׁה	וּבְתוֹ	תְּהַלְלֵנוּ	שְׂפֵי	עַל	תִּפְתָּח	18
ถิ่นทุรกันดาร	เรา-จะทำ	น้ำ	หุขเขา	และ-ในท่ามกลาง	แม่น้ำ	เป็นเขาคิวไล่น	บน	เรา-จะเปิด	
		H4599	H1237	H8432	H5104	H8205			

מַיִם	לְמוֹצָא	צִיָּה	וְאֶרֶץ	מַיִם	לְאָנָם
น้ำ	เป็น-แหล่งน้ำ	แห่งแล้ง	และ-แผ่นดิน	น้ำ	เป็น-สระน้ำ
H4325	H4161	H6723	H0776	H4325	H0098

เราจะเปิดบรรดาแม่น้ำในที่สูงทั้งหลาย และบรรดาแม่น้ำพุในท่ามกลางหุบเขาทั้งหลาย เราจะทำถันนุรกันดารให้เป็นสระน้ำ และที่ตื้นแห้งเป็นน้ำพุทั้งหลาย

אֲשִׁאָה เรา-จะตั้ง	שָׁמַיְךָ มะกอก	וְעַיִן และ-ตื้น	וְהַרְדֵּי และ-ต้นน้ำมันเขียว	הַחֲשֵׁי ต้นอะเคเซีย	אֲרָא ต้นสนสีดาร์	בְּמִדְבָּר ใน-ถิ่นนุรกันดาร	אֶתְּךָ เรา-จะให้	19
	H8081	H6086	H1918	H7848	H0730		H5414	
			וְיָבֵט พร้อมกัน	וְאֶשְׁתָּא และ-ต้นสนบ็อกชูด	וְהַרְדֵּי ต้นสนเทศ	בְּרוֹשׁ ต้นสนไซเปรส	בְּעֵרְבָה ใน-ที่ราบแห้งแล้ง	
				H8391	H8410	H1265	H6160	

ในถิ่นนุรกันดารเราจะปลูกต้นสนซิดาร์ ต้นชีกกอห์ และต้นเมอร์เทิล และต้นมะกอก ในทะเลทรายเราจะตั้งต้นเฟอส์ และต้นสนเขากับต้นไม้ที่เขียวชะอุ่มด้วยกัน

הַרְבֵּעַ ทรงทำ	הַרְבֵּי พระยาห์เวห์	יָדָי พระหัตถ์	כִּי ว่า	וְיָבֵט พร้อมกัน	וְאֶשְׁתָּא และ-เข้าใจ	וְיָבֵט และ-พิจารณา	וְיָבֵט และ-รู้	וְיָבֵט พวกเขา-จะเห็น	לְמַעַן เพื่อ	20
	H3068	H3027					H3045	H7200	H4616	
				פ	הַרְבֵּי ทรงสร้าง-มัน	יִשְׂרָאֵל อิสราเอล	וְיָבֵט และ-องค์บริสุทธิ์-แห่ง	אֶתְּךָ สิ่ง-นี้		
				w		H3478	H6918	H2063		

เพื่อเขาทั้งหลายจะเห็น และทราบ และพิจารณา และเข้าใจด้วยกัน ว่าพระหัตถ์ของพระเยโฮวาห์ได้กระทำสิ่งนี้ และองค์บริสุทธิ์แห่งอิสราเอลได้ทรงสร้างสิ่งนี้

קָדְשׁ กษัตริย์-แห่ง	אֲמַר ตรัส	חֹזֵק ข้อโต้แย้ง-ของ-พวกเจ้า	הַיְשֵׁב จงเสนอ	הַרְבֵּי พระยาห์เวห์	אֲמַר ตรัส	רִיבְךָ คดี-ของ-พวกเจ้า	קָדְשׁ จงนำเสนอ	21
H4428	H0559	H6110	H5066	H3068	H0559	H7379	H7126	
							עַבְדְּךָ ยาโคบ	
							H3290	

[] จงนำข้อคดีของพวกเจ้าขึ้นมานะ[] พระเยโฮวาห์ตรัส []จงนำเหตุผลที่ชัดเจนของพวกเจ้ามา[] กษัตริย์แห่งยาโคบตรัส

וְיָבֵט จงบอก	הַרְבֵּי มัน	מָה คือ-อะไร	תְּחִלָּתָהּ สิ่งแรก	וְיָבֵט จะเกิดขึ้น	אֲשִׁאָה สิ่ง-ที่	אֶתְּךָ -	לְנַפְשׁ แก่-เรา	וְיָבֵט และ-จงบอก	וְיָבֵט จงเสนอ	22
H5046	H2007	H4100	H7223			H0853	H5046	H5066		
		וְיָבֵט จงให้-เรา-ฟัง	תְּחִלָּתָהּ สิ่ง-ที่จะมา	אוּ หรือ	וְיָבֵט จุดจบ-ของ-มัน	וְיָבֵט แล้ว-จะรู้	לְנַפְשׁ ใจ-ของ-เรา	וְיָבֵט แล้ว-เรา-จะตั้งใจ		
		H8085	H0935		H0319	H3045				

ให้เขาทั้งหลายนำพวกมันมา และแจ้งแก่พวกเขาว่าเราจะเกิดอะไรขึ้น ให้เขาทั้งหลายแจ้งบรรดาสิ่งเก่าก่อน ว่าพวกมันเป็นอะไร เพื่อพวกเราจะพิจารณาพวกมัน และทราบถึงอวสานของสิ่งเหล่านั้น หรือจงประกาศให้พวกเราทราบถึงสิ่งทั้งหลายที่จะมา

וְיָבֵט ก็ได้	אֲשִׁאָה จะทำ-ดี	אֶתְּךָ พวกเจ้า	אֶתְּךָ เป็น-พระเจ้า	כִּי ว่า	הַרְבֵּי แล้ว-เรา-จะรู้	אֶתְּךָ ใน-กายหน้า	וְיָבֵט หมายสำคัญ	וְיָבֵט จงบอก	23
H3190	H0637		H0430		H3045	H0268	H0857	H5046	
			וְיָבֵט พร้อมกัน	וְיָבֵט และ-จะเห็น	אֶתְּךָ -	וְיָבֵט แล้ว-เรา-จะตกตะลึง	וְיָבֵט หรือ-ทำ-ร้าย		
				H7200	H7200	H8159			

จงสำแดงสิ่งทั้งหลายที่จะเกิดขึ้นมากมายหลัง เพื่อพวกเราจะทราบว่าเป็นบรรดาพระ ไซแล้ว จงทำดีหรือจงทำชั่วร้าย เพื่อพวกเราจะได้ตกใจกลัว และดูสิ่งนั้นด้วยกัน

אֶתְּךָ พวกเจ้า	וְיָבֵט ผู้ใด-เลือก	וְיָבֵט น่ารังเกียจ	אֶתְּךָ มาจาก-ลมปาก	אֶתְּךָ และ-กิจการ-ของ-พวกเจ้า	אֶתְּךָ มาจาก-ความว่างเปล่า	אֶתְּךָ พวกเจ้า	וְיָבֵט ดูเถิด	24
	H0977	H8441	H0659	H6467	H0369		H2005	

ดูเถิด พวกเจ้าไม่มีค่าอะไรเลย และการทำงานของพวกเจ้าก็สูญเปล่า ผู้ที่เลือกพวกเจ้าก็เป็นที่น่าสะอิดสะเอียน

בְּשֵׁם ใน-นาม-ของ-เรา H8034	אֵלֶיךָ เขา-เรียก H7121	שָׁמַיְתָּ แห่ง-ดวงอาทิตย์ H8121	מִמְּרוֹמֵי จาก-ทิศ-ตะวันออก H4217	תֵּאָרָה แล้ว-เขา-มา H0857	מִמְּרוֹמֵי จาก-ทิศเหนือ H6828	הַעֲרִירָה เรา-ปลุก H5782	25	
	שָׁמַיְתָּ โคลน H2916	מְהֵרָה เหยียบย่ำ H7429	יָרָגְתָּ ข้างปี่ H3335	וְכַמוֹ และ-เหมือน H3644	תָּמַדְתָּ ดินเหนียว H3644	כְּמִוְ เหมือน H5461	סִנְיִים ผู้ว่าราชการ H5461	וַיָּבֵא และ-เขา-มา H0935

เราได้เข้าผู้หนึ่งขึ้นมาจากทางทิศเหนือ และเขาจะมา ตั้งแต่การขึ้นมาจากดวงอาทิตย์ เขาจะเรียกนามของเรา และเขาจะเหยียบประมุขทั้งหลายเหมือนเหยียบย่ำปูนขาว และเหมือนข้างหม้อเหยียบย่ำดินเหนียว

אֵין ไม่มี-ใคร H0369	אָנֹכִי แน่นอน H0637	זָרְקִי ว่าถูกต้อง H6662	וְנֹאמְרִי แล้ว-เรา-จะกล่าว H0559	וּמִלְפָּנֶיךָ และ-จาก-ก่อนหน้า H6440	וְנֹאמְרִי แล้ว-เรา-จะรู้ H3045	מֵרֵאשִׁית ตั้งแต่-ต้น H5046	מִי ผู้ใด H4310	26
	אֵין ไม่มี-ใคร H0369	אָנֹכִי แน่นอน H0637	אֵין ไม่มี-ใคร H0369	אָנֹכִי แน่นอน H0637	מְהֵרָה ผู้ให้-ได้ยิน H8085	אֵין ไม่มี H0369	אָנֹכִי แน่นอน H0637	מְהֵרָה บอก H5046

ผู้ใดได้แจ้งไว้ตั้งแต่เริ่มแรก เพื่อพวกเราจะทราบ และล่วงหน้า เพื่อพวกเราจะกล่าวว่า เราชอบธรรม ใช่แล้ว ไม่มีผู้ใดที่แจ้งให้ทราบ ใช่แล้ว ไม่มีผู้ใดที่เล่าให้ฟัง ใช่แล้ว ไม่มีผู้ใดที่ได้ยินบรรดาถ้อยคำของพวกเรา

אֵין เรา-จะให้ H5414	מְהֵרָה ผู้นำข่าวดี H1319	וְלֹא-יָרָגְתָּ และ-แก่-เยรูซาเล็ม H3389	הַעֲרִירָה ดูเถิด-พวกเขา H2009	הַעֲרִירָה ดูเถิด H2009	לְצִיּוֹן แก่-ศิโยน H6726	וְרַשׁוֹן เป็นที่หนึ่ง H7223	27
--	---	--	--	---	---	--	----

คนแรกจะกล่าวแก่ศิโยนว่า ดูเถิด ดูเขาทั้งหลาย และเราจะให้ผู้หนึ่งที่นำข่าวดีมาแจ้งแก่กรุงเยรูซาเล็ม

וְיִבְרָא แต่-พวกเขา-ตอบ H7725	מִלְפָּנֶיךָ เรา-ถาม-พวกเขา H7592	יָרָגְתָּ ที่ปรึกษา H3289	אֵין แต่-ไม่มี H0369	מִלְפָּנֶיךָ และ-จาก-พวกเหล่านี้ H0428	שָׂאֵין ผู้ใด H0376	אֵין แต่-ไม่มี H0369	וְאַרְאֵה แล้ว-เรา-มอง H7200	28
							רַבְרָב คำ H1697	

เพราะเราได้มองดู และไม่มีสักคนเลย แม้แต่ในท่ามกลางพวกเขา และไม่มีที่ปรึกษาสักคน เพื่อเมื่อเราได้ถามเกี่ยวกับพวกเขา จะสามารถตอบสักคำเดียวได้

וְהָאֵין และ-ความว่างเปล่า H8414	אֵין am H7307	מִלְפָּנֶיךָ กิจการ-ของ-พวกเขา H4639	סָאֵין ไร้ค่า H0205	אֵין เป็น-ความว่างเปล่า H0205	כָּל-אֵין ทุกคน H3605	הַעֲרִירָה ดูเถิด H2005	29
--	-------------------------------------	--	---	---	---	---	----

פ
w : הַעֲרִירָה
รูปหล่อ-ของ-พวกเขา
[H5262](#)

ดูเถิด พระเหล่านั้นไร้ประโยชน์ทั้งสิ้น บรรดากิจการของพวกมันก็เป็นความว่างเปล่า รูปเคารพหล่อของพวกเขาคือเป็นแต่ลมและความสับสน